



BOCA DEL ROSARIO

Desagüe en el Plata, por la ensenada del Rosario, del arroyo de ese nombre, que navegan pequeñas embarcaciones dándole un aspecto animado y lleno de atractivos.  
(Foto Eladio Lamas).



Nº 104

OBRAS  
MAESTRAS

O.K.  
Dña  
M<sup>ra</sup> GUERRERO DE DIAZ DE MENDOZA  
A. MIGUEL NIETO

## Blanquee Su Cutis y Elimine las Imperfecciones Cutáneas, Empleando Cera Mercolizada

La moda indica el retorno a favor de un cutis más blanco y suave. Siempre a tono con lo que impone la última moda, Cera Mercolizada (crema de noche) presta su acción sutil blanqueadora y hermoseadora, para ayudarle a lograr la tez más blanca y bonita que ahora se usa.

Cera Mercolizada, una suave "despellejadora" apura la descamación natural del cutis exterior marchito y descubre la tez más linda, suave y alisada que existe debajo. La acción es tan gradual que el proceso de descamación no es visible. Pero pronto nota usted el mejor aspecto de su cutis.

Comience hoy empleando Cera Mercolizada para obtener un cutis más blanco y bonito.

Esta hermoseadora blanqueadora le ayudará a aclarar su cutis y hacerlo más atractivo. Hace desaparecer las imperfecciones exteriores en pequeñas e invisibles partículas y revela el cutis más joven y hermoso que hay debajo. Quedará usted encantada con los resultados positivos obtenidos.

Obtenga un paquete de Cera Mercolizada **ahora** y siga las sencillas indicaciones. Después observe cómo su tez se vuelve más suave, clara y blanca - Su belleza natural revelada.



### OTRAS PREPARACIONES DE BELLEZA DEARBORN:

Que pueden comprarse en toda farmacia y perfumería.

#### DEARBORN LÁPIZ LABIAL

Dearborn Lápiz Labial, el lápiz de la juventud.

#### DEARBORN MÁSCARA DE BELLEZA

Para arrugas, patas de gallo y descansar la cara.

#### DEARBORN CREMA DE BELLEZA

Para limpiar el cutis y una excelente base para adherir los polvos.

#### PORLAC DEPILATORIO

Porlac Depilatorio mejorado, elimina el pelo superfluo.

#### CARMINOL ROUGE

Carminol Colorete "Tint" fino. En polvo y compacto.

#### STALLAX SHAMPOO

Stallax Shampoo de lujo, da vida al cabello.

#### JABON CAMAY

Camay, jabón de belleza, importado de EE. UU.



# Dearborn South America Limited

CHICAGO

LONDON

BUENOS AIRES



Zonas del país abandonadas y presas de la erosión fluvial. (Paysandú).

## UN SALTO DEL RIO DE LOS PAJAROS

**Q**UIEN conoce al río Uruguay en su curso medio queda sorprendido al verlo por primera vez aguas arriba de la ciudad de Salto, despenándose ruidosamente entre rugosas masas de meláfiro, para formar el Salto Grande, que normalmente se descompone en varias cascadas de apreciable amplitud y otras menores que se reducen a menudo a simples hilos de agua, que con una constancia y una paciencia de siglos han taladrado la roca que el destino puso en el camino del río haciéndolo menos navegable, pero en cambio más bello y atractivo.

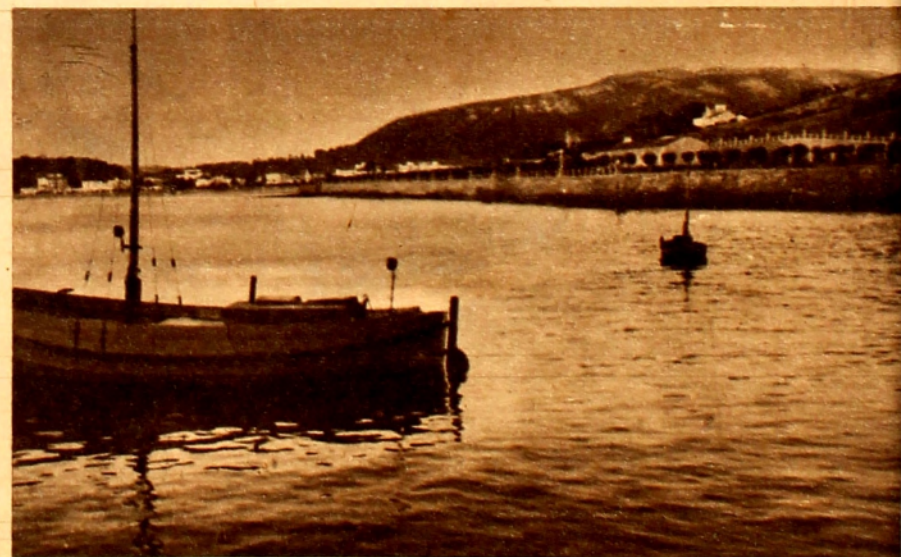
El agua ruge en las angostas gargantas excavadas en el material volcánico, se deshace en finas gotas y en espuma al salvar los frecuentes desniveles que la erosión milenaria no ha podido borrar aún, gira formando intensos remolinos en las marmitas donde los cantos de basalto danzan hasta gastarse reducidos a fina arena, agranda las hendiduras de la roca hasta transformarlas en amplios pasajes coronados por espléndidos puentes naturales y alcanza jadeante su nivel inferior donde vuelve a la primitiva paz, reflejando en su gigantesco espejo líquido los astros durante la noche y el verdor de las frondas durante el día.

El meláfiro parece haber surgido de las profundidades del planeta rompiendo la costra de areniscas en el mismo lugar por donde pasa ahora el río; la lava envuelve grandes trozos de esta arenisca, constituyendo una verdadera brecha volcánica; la roca ígnea se presenta con innumerables amígdalas con relleno de calcita y otros minerales.

Al lugar llegan con relativa frecuencia

turistas procedentes especialmente de la ciudad de Salto. El paraje sin embargo aparece bastante solitario siendo en él muy raras las aves y muy pobre el monte franja. El Uruguay, río de los pájaros, corre allí completamente solo en medio de la pradera que amarillea durante la estación estival. Pero la visión del salto compensa plenamente al visitante que se aproxima hasta la magna corriente. Tal vez mirando descender presurosa al agua piense que allí minuto tras minuto una enorme energía se pierde sin ser captada y una belleza incomparable vive una eterna noche sin ojos que puedan contemplarla. La Naturaleza indudablemente no se ha preocupado de estas cosas y la energía del agua que se desloma sigue desvaneciéndose sin cesar y la magnificencia del salto continúa siendo ignorada por muchos hijos de esta tierra.

Pensará el visitante que en un territorio minúsculo en comparación con el del Brasil y la Argentina la Naturaleza ni siquiera nos ha agraciado con yacimientos de combustibles o de metales, elementos indispensables que han convertido en potencias industriales a otras naciones. Hasta nos ha provisto mal de bosques maderables, ocupando los montes naturales tan sólo el tres por ciento del territorio. Y aunque nos ha regalado con un hermoso litoral con playas que han favorecido el desarrollo de la actividad turística o con una parte del magno estuario donde la pesca puede llegar a ser remuneradora, no nos ha asegurado el porvenir económico que se nos presenta bastante sombrío, sobre todo teniendo en cuenta que nuestros poderosos vecinos, aprovechando sus vastos recursos pueden



El Plata promete una pesca remuneradora; pero evitemos que su riqueza se agote rápidamente. (Maldonado).





*Retroceso rápido de barrancas litorales por obra de la erosión. (Colonia).*



*Fuente natural formado por el paciente trabajo del agua. (Salto Grande).*

llegar a obtener los más variados productos y aventajarnos largamente aún en lo que somos actualmente más capaces de producir.

Pero pensará también que siendo el Uruguay un país de densa red hidrográfica, de buenas pasturas y de suelo relativamente fértil, con la inteligente colaboración del hombre podrá por un tiempo muy largo competir económicamente con sus vecinos, siempre que oriente debidamente la producción, racionalice las prácticas rurales, combata eficazmente las plagas de los cultivos y las enfermedades del ganado, establezca un sistema de créditos más eficaz, se preocupe en llevar adelante y de una manera inteligente la repoblación forestal y cuide los menguados montes indígenas, aproveche la energía hidráulica de las corrientes fluviales, cuide las bellezas naturales, y las pasturas, y sus ciudadanos, lleguen a anteponer a los intereses partidarios los de toda la nación.

Pensará que en un país donde todos colaboren sin esperar que todo lo haga el gobierno y donde se estudie intensamente las características físicas del territorio, realizándose las prácticas correspondientes, donde los Liceos intensifiquen la enseñanza de la Economía, la más trascendental de las ciencias en la actualidad, explicada por personas realmente conocedoras del país y de sus problemas, donde se oriente a la juventud para que ésta se acerque a la tierra que produce y no se entusiasme tanto con los libros que tratan de viejas mitologías o de hechos inciertos que pertenecen a un pasado remoto, se conseguirá que la República mal provista de recursos naturales pueda sin embargo edificar una economía sobre bases incommovibles.

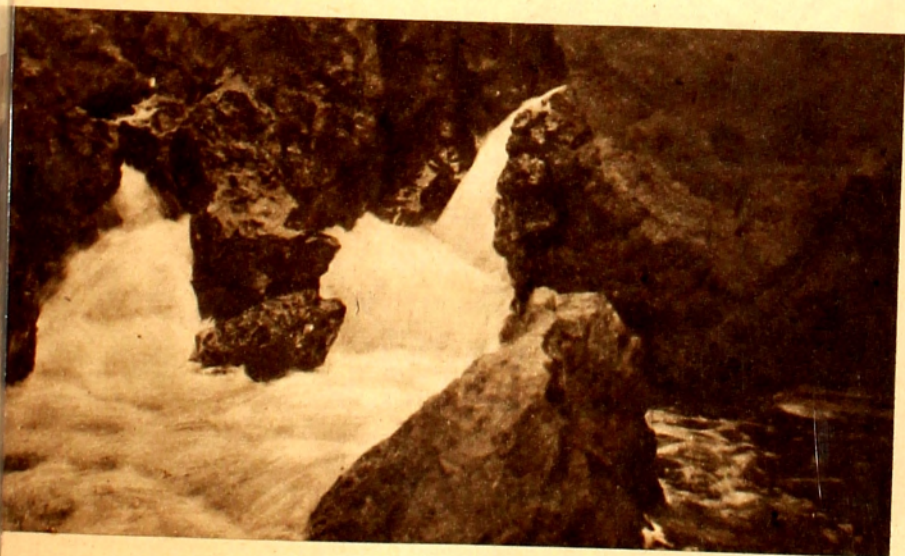
Pero tal vez el visitante, al igual que muchos mortales no piense en nada, dejando que las cosas sigan su curso natural y que se disipe tranquilamente la energía de los ríos, se agote la tierra por labores agrícolas rutinarias, se empobrezcan las pasturas por exceso de pastoreo y la gente siga despreocupada por todo lo que atañe a nuestro porvenir económico.

**Jorge CHEBATAROFF.**

(Fotos del autor).



*Montes naturales que menguan, y pasturas que se empobrecen, esperan nuestra protección. (Tacuarembó).*



*Corriendo por estrechas gargantas el agua parece surgir directamente de la roca dura. (Salto Grande).*



*Amplia cascada donde el agua se precipita violentamente formando intensos remolinos. (Salto Grande).*



# LA NUEVA ESCUELA NAVAL

**ENTRE** nuestras grandes instituciones de cultura, la Escuela Naval es una de las que gozan de más sólido y saneado prestigio, mantenido en forma ininterrumpida desde su fundación hasta el día de hoy. Profesores y alumnos han superado constantemente las permanentes dificultades reales representadas por la pobreza de medios económicos, de materiales didácticos y de local adecuado, obteniendo en razón de sus sostenidos esfuerzos resultados admirables, superiores a las posibilidades previsibles según los medios de enseñanza puestos a su servicio por el Estado.

Va en otras oportunidades nos hemos hecho eco de algunas de estas deficiencias prácticas en las que se desenvuelve la tarea del Instituto, escollos todos, que no han impedido que el nivel intelectual y moral de la Escuela haya venido siempre en incrementado ascenso, siendo en la totalidad de sus aspectos una verdadera facultad, o casa de estudios superiores encaminada a la penetración y solución de nuestros problemas del mar.

Pero si debido al empeño de las personas civiles y militares se han obtenido resultados elogiosos, creemos que ya es hora de favorecer ese empeño dotando a la Escuela Naval de instalaciones adecuadas y rubros suficientes.

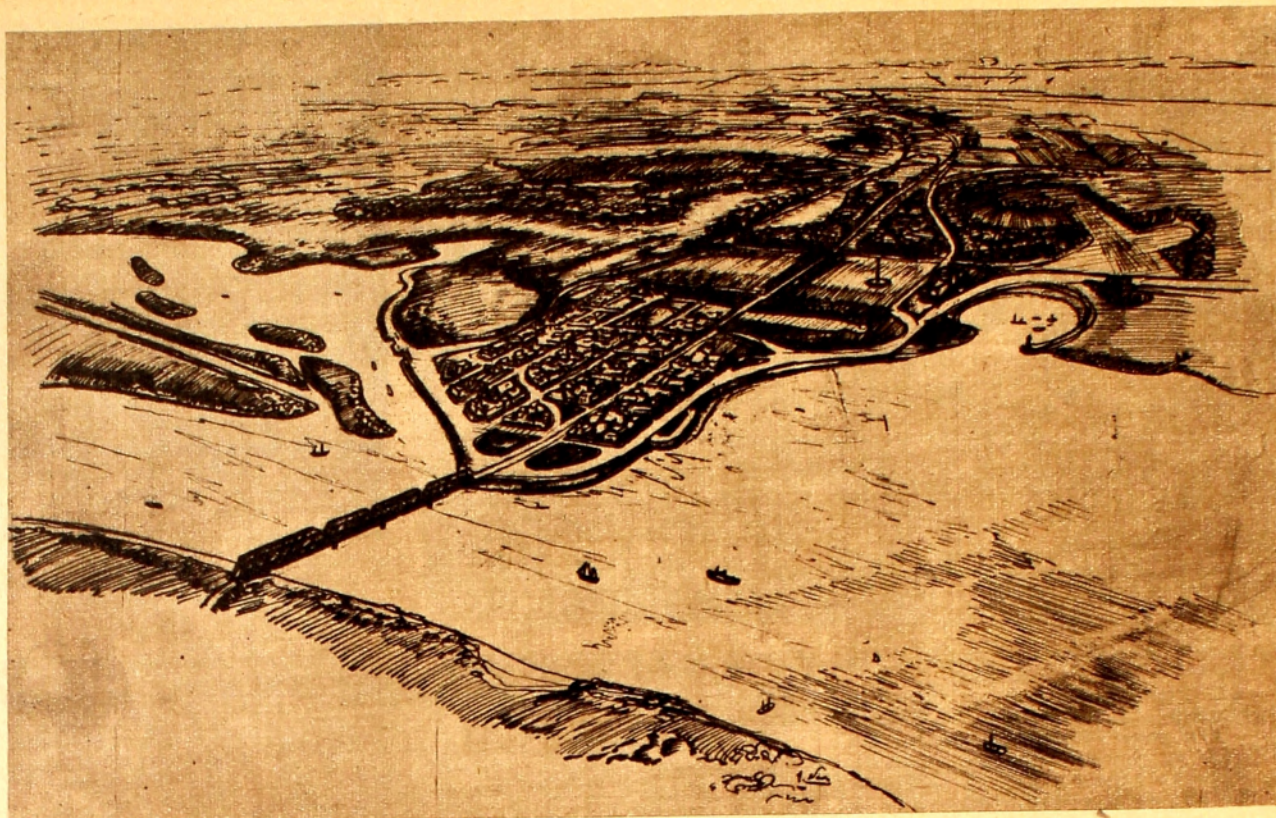
El actual edificio que ocupa es el mismo que poseyó hace medio siglo un batallón de Cazadores y, aún en esa época, no era tampoco ninguna construcción modelo. Hoy día, pese a las sucesivas reformas con las que se ha tratado de ponerlo en condiciones aparentes para la enseñanza de las profesiones civiles y militares que en él se imparten, el más lego comprende que el local apenas puede calificarse como un mal cuartel, pues que dadas las experiencias de esta guerra ya no es posible adaptarlo más a las exigencias perentorias que debe suplir el edificio de una Escuela Naval.

Desde el punto de vista de su ubicación lo primero que resalta es que la edificación urbana lo oprime y lo estrecha por todos lados haciendo que la enseñanza deba recluirse cada vez más dentro de sus paredes, lo que significa que alumnos y profesores desenvuelven sus actividades en un ambiente que tiende a enclaustrarse y reducirse, contradiciendo los elementales principios básicos de esta clase de enseñanza que tiene que llevar al máximo la vida de deporte, aire abierto y gran espacio, como aclimatación fundamental del estudiante a la amplitud del océano.

No hay tampoco en sus alrededores superficies libres que le puedan ser adjudicadas sin perjuicio de las miras edilicias del lugar, y así es que se carece de canchas de deportes, de campos de maniobras y ejercicios militares, de pistas de atletismo y campos de tiro y hasta de piscina de natación.

En cuanto al edificio en sí mismo, él es insuficiente en comodidad y capacidad, al extremo de que algunos gabinetes de ciencias experimentales han debido ser desalojados para dar paso a usos más apremiantes y sus aulas y reparticiones, anexos y dependencias son absolutamente anticuados y por completo ineficientes al fin al que les destina.

Consultando tan imperativas necesidades hemos hecho una incursión sobre antiguos y nuevos proyectos referentes al traslado de la Escuela Naval a un lugar apropiado y a un edificio que, por ser expresamente construido, contemple la mejor solución, y hemos considerado en vista de los propósitos en parte ya realizados del Municipio de Montevideo, que va adquiriendo buenas extensiones de tierra desde la barra del Santa Lucía hacia el Cerro por toda la costa, con la plausible finalidad de crear el gran parque municipal de Montevideo, que quizá no sería una mala sugerencia la de que el Gobierno Municipal hiciera donación o cesión de unas tres o cuatro decenas de hectáreas en ese lugar para la instalación de la Escuela Naval. Esta vendría a quedar excelentemente ubicada en medio de terrenos municipales que le harían soberbio marco ornamental. Al mismo tiempo su ubicación sería costera y ambientada y cercana a un puerto menor destinado a ser centro de todas las grandes actividades de-



Vista aérea de Santiago Vázquez, el Parque Zoológico (Lecoq) y la nueva zona de Parque con la ubicación del edificio para la Escuela Naval.

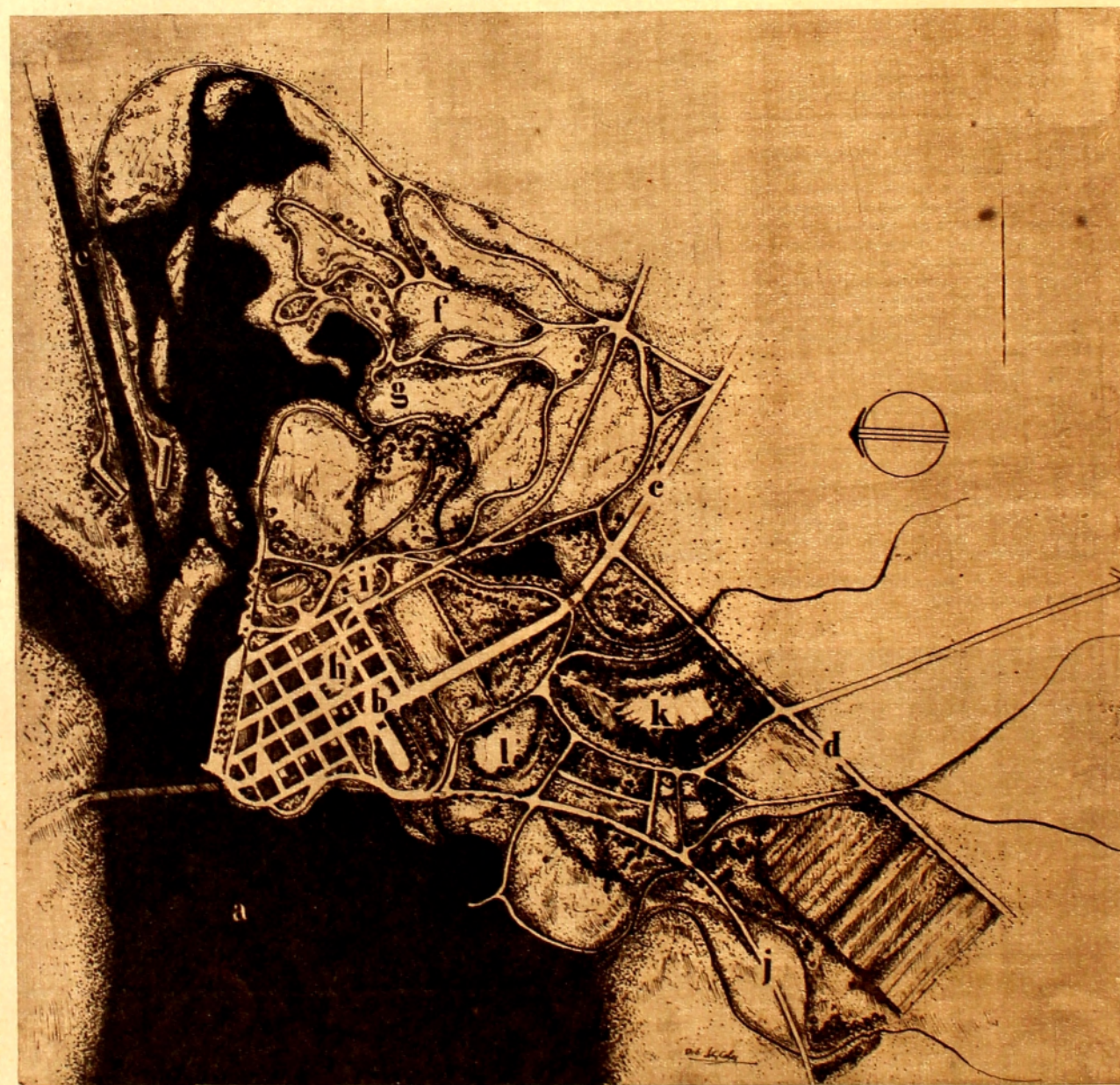
portivas marineras del futuro y perfectamente adaptable a los requerimientos de aclimatación y entrenamiento de los alumnos.

Muchos técnicos se muestran afectos a

esta sugerencia y muchos hombres de gobierno que comprenden el problema le prescribirían, estamos seguros, su cálido apoyo si ella se llevara adelante. Las iniciativas que tienen base razonable deben hacerse mar-

char para que prosperen y concreten en realidad útil a la nación y es por ello que hacemos este comentario breve, ilustrado con algunas interesantes vistas del lugar.

Mauro BARDIER INDART.



A) Río Santa Lucía; B) Santiago Vázquez; C) Cno. Simón Martínez; D) Cno. Sanguinetti; E) Pista de Regatas; F) Parque Zoológico (Lecoq); G) Parador; H) Plaza; I) Belvedere; J) Rambla costanera Oeste de Santiago Vázquez al Cerro; K) Parque Municipal; L) Ubicación de la Escuela Naval.



# CURIOSIDADES HISTORICAS

El impuesto de Alcabala, fue un impuesto que remontaba a la época colonial. Establecido sobre el precio de la cosa vendida o permutada, era el comprador quien debía satisfacerlo al Fisco.

Pagaba el adquirente, por tal concepto, un cuatro por ciento sobre el precio de venta, ante manifestación conforme de ambas partes.

La ley nacional de 25 de julio de 1852, suprimió esta gabela, pero después de seis años, restableció el impuesto para des-

teración en guerras nacionales y contiendas civiles, sufrió, sabemos, miserias y privaciones sin cuento. En trances tan duros como aquellos en que hubieron de poner los patriotas a los españoles encerrados dentro de las murallas coloniales, y las huestes del Ejército Unido de Vanguardia de la Confederación Argentina, a los hombres del Sitio Grande, dentro de las trincheras de la Defensa, las autoridades recurrieron naturalmente al arbitrio de las contribuciones o suscripciones de guerra,

## BOLETO DE ALCABALA.



Administración de Patentes y Sellos:

Canelo  
Montevideo, a 11 de Enero

de 1841

D. *Lamasa Lemus y Cia*

ha satisfecho en esta administración la cantidad de *seis reales y cuarenta centavos*

que corresponde por el cuatro por ciento de alcabala sobre la suma de *veinte*

pesos en que declaró haber vendido a *D. Manuel Guill*

*una Chacara compuesta de doscientas varas frente y quinientas de fondo, sita en las inmediaciones de esta Villa*

*Rafael Amering*

Boleto del Impuesto de Alcabala, del año 1841.

tinar su producido — juntamente con otros — a servir los intereses de la que llamase Deuda Fundada, que se contraía con el Imperio del Brasil.

Sin embargo, cuando las cámaras aprobaron dicho contrato, la Alcabala fué eliminada del cálculo de recursos, y desde entonces, no ha vuelto a figurar entre las fuentes rentísticas de la República.

El boleto que se reproduce, extendido en Canelones — villa de Guadalupe, en el año 1841, reúne a su propia curiosidad, la circunstancia de llevar el número 1, indicativo de que hasta la fecha de su expedición, 11 de enero, la Administración de Patentes y Sellos, "a la cual estaba adherido" el impuesto, nada tenía percibido por concepto de Alcabala.

El escudo nacional, que luce al principio, pertenece al tipo de los escudos primitivos, en uso los primeros años de la Patria, con el Sol Nacional, histórico, que jamás debió ser sustituido en los padrones oficiales.

La plaza de Montevideo, sitiada con rei-

obligadas a arbitrar los fondos y recursos más indispensables

El Capitán General Gaspar Vigodet, Superintendente de la Real Hacienda, autorizó durante el primer sitio de la Capital, el Empréstito Patriótico de que informa el recibo ilustrativo de esta página, y el cual corresponde al Ramo de Fincas. La casa aludida de Doña Tadea Mendoza estaba situada en la calle San Gabriel, que ahora conocemos por Rincón.

El plazo del empréstito no tenía día, pues duraría, mensual "interin llegan los caudales de Lima". Los galeones del Perú y de Méjico cargados de oro y plata eran para España, dueña de América, la providencia y la fuente de todas las esperanzas.

Los godos sitiados en Montevideo, vivían en permanente oteo del horizonte esperando ver aparecer los galeones salvadores.

Acuña de Figueroa, en su famoso Diario Histórico, habla con reiteración de los asiados fondos Peruleros.

El 9 de setiembre de 1813, por ejemplo, escribe:

EMPRESTITO PATRIOTICO MENSUAL CORRESPONDIENTE al Mes de *Junio y Julio*

Ramo de *fincas*—

*D. Tadea Mendoza* ha satisfecho *treinta* pesos por un cuarto por ciento en que fue regulado *la suma en San Gabriel* cuya cantidad ha entregado a los comisionados para su recaudación, nombrados por el Gobierno, y deberán entregar en Real Tesorería para ocurrir a las urgencias del Real Servicio en las actuales circunstancias. Cuya suma le será devuelta dentro del termino de *sumero* o antes si este individuo tubiese que hacer algun pago a la Real Hacienda, que se le admitirá en abono en cualquier oficina de esta Plaza, en inteligencia que durará este empréstito mensual interin llegan los caudales de Lima, o si por otro conducto se recibiese algun socorro en metalico: quedando hipotecadas para la devolución de este empréstito todas las rentas reales que se administran en Montevideo, y su jurisdicción; a cuyo fin lo autoriza el Sr. Capitan General, Superintendente de Real Hacienda etc.

Montevideo 30 de Nov. de 1811

*Felix Maza*  
*Juan Vidal y Benabide*  
*V. Vigodet*

Empréstito de guerra de 1811, con el Visto Bueno de Vigodet.

"Hoy de Lima con ciento diez mil pesos La fragata llegó Nueva Cantabria".

La nave llamábase en verdad "Aurora", siendo el otro nombre un alias, y de la cantidad portada sólo treinta y cinco mil pesos pertenecían a la Caja Real.

Por lo cual, más adelante, añade este comentario compungido:

"Un socorro tan parco, cuando al menos Medio millón de duros se esperaba, Para hacer más sensibles nuestras penas Casi fuera mejor que no llegara"

Los saques y contribuciones extraordinarios, impuestos a los vecinos pudientes, estaban a la orden del día, y a veces daban lugar a resistencia de los propios españoles. (se transcribe a Acuña)

"A cuatro comerciantes El gobierno ha pedido Para el mantenimiento

De la fiel guarnición un donativo

Felix Maza, Ildefonso García y Antonio de San Vicente loteados por Vigodet con dos mil pesos cada uno, entregaron al contado, su respectiva mitad, pero el compatriota Llanos negóse al pedido siendo "objeto del odio y del ludibrio".

Conocido por su avaricia tuvo bastantes sinsabores por su resistencia al pago, pero al fin vióse obligado a entregar los dos mil duros.

Los sitiados del Sitio Grande, para quienes no existía Lima alguna y no tenían horizontes que interrogar, en punto a tesoros en viaje, iban muertos, como se dice ahora. La constancia firmada por el Receptor Vallejo, ni habla de términos capaces de alimentar una ilusión... A los 14 días de abril de 1844 el fin de la guerra oculto en las nieblas del futuro, estaba todavía a siete años largos de distancia.

M. FERNANDEZ SALDAÑA.

## Receptoría de Policía.

*Miguel Sanchez* ha satisfecho la cantidad de *veinte* pesos por la parte que le corresponde en el presente mes, en la suscripción promovida para la compra de viveres por los Srs. Ministro D. Melchor Pacheco y Obes y Gefé Político D. Andres Lamas.

Montevideo Abril 14 de 1844

EL RECEPTOR.

*G. Vallejo*

Empréstito de Guerra de 1ª época de la Defensa. 1844.



# LAS EDADES Y LOS LIBROS

OBRAS DE CONSTANCIO VIGIL



Para aprender a leer A los 7 años A los 8 años A los 9 años A los 10 años De 11 a 13 años

Para todas las edades: "CARTAS A GENTE MENUDA" - "VIDA ESPIRITUAL"

\$ 1.- En todas las librerías del país el volumen del país

DISTRIBUIDOR POR MAYOR:  
Serafin Cordero Criado  
COLONIA 1221 TEL. 90136  
MONTEVIDEO



*Conserve siempre ese adorable cutis de Novia...*

...con el \*Masaje Fricción Palmolive

Ud. puede ser siempre, para su esposo, la hermosa novia de hoy... conservando su cutis suave... fresco... juvenil! Ese cutis adorable que mantiene siempre viva la llama del amor!

Comience hoy mismo la prueba de los 14 días embellecedores con \*Masaje-Fricción Palmolive... el nuevo y eficaz método embellecedor - creado por Palmolive - que practican las más hermosas mujeres, de todas las edades y tipos de cutis, en 73 países.

El \*Masaje-Fricción Palmolive mantiene la elasticidad natural del cutis y lo torna más bello... más terso... menos grasoso... menos seco... más juvenil!



Esto es todo lo que debe hacer: Al lavar su rostro, friccionelo durante 60 segundos con una toallita enjabonada con la cremosa espuma del Jabón Palmolive. Si su cutis es grasoso, hágalo por la mañana, en su baño diario y antes de acostarse. Si es seco o natural, sólo por la mañana y antes de acostarse.

Bastan los 14 días de prueba para que su cutis luzca suave... tentador! Ud. hará, entonces, del \*Masaje Fricción Palmolive su tratamiento de belleza diario y permanente. Ahora Vd. puede adquirir 3 pastillas de Jabón Palmolive por lo que antes costaba 1 sola!

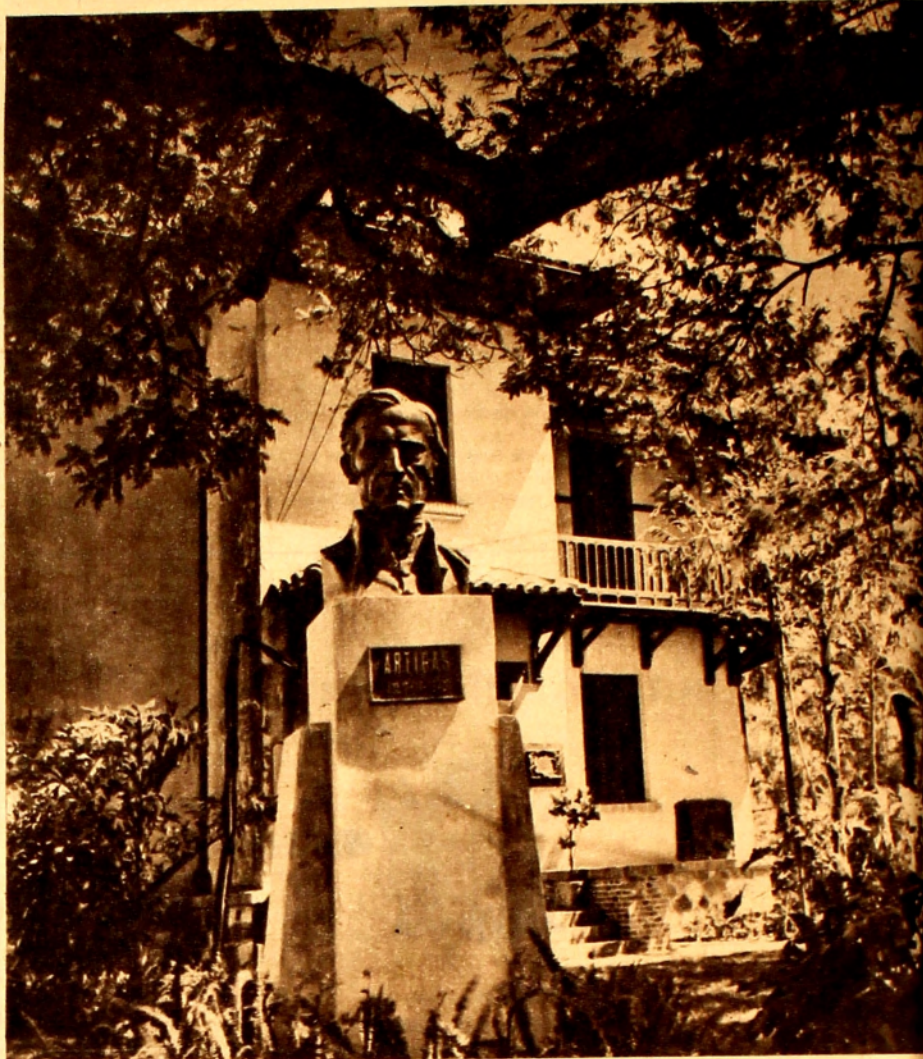
*Antes \$ c. 35 la pastilla  
Ahora sólo \$ 0.25*



- ① El mismo tamaño grande de 100 grs.
- ② La misma calidad insuperable
- ③ El mismo suave perfume
- ④ Exactamente igual al Palmolive norteamericano



CONSERVE ESE LINDO CUTIS DE COLEGIALA



Solar de Artigas. (Jardín Botánico).

ESTAMPA GUARANI

## CANTO A LA CIUDAD DE ASUNCION

**L**EGAR a Asunción del Paraguay es un sueño. Nosotros hicimos el viaje por las quietas aguas de ríos evocadores, que no ceden en belleza a otros para los cuales, tal vez, la propaganda ha dado más

fama. Vamos hacia la ciudad que despierta, evocadora y gentil, acogedora y cordial, quieta, como dormida sobre el espejo de su magnífica bahía.

Asunción nos recibe encendida de luz



Vista aérea de Asunción del Paraguay.





Banco de la República del Paraguay (Instalado en la plaza principal de Asunción).

verdosos. Por todas partes, flores en multitud de variedades y colores, llamándonos la atención la fantástica silueta de los lapachos, con su sinfonía en rojo, en blanco y en violeta.

En un descanso del camino penetramos a un rancho sencillo, limpio, habitado por gente de trabajo. La generosidad de sus moradores nos habla del carácter de esta gente guaraní, hidalga hasta la emoción, sufrida y resignada, contenta de su suerte, que nos sonríe y nos tiende la verdad de sus manos artesanas en noble gesto de amistad. Con ellos descansamos de la fatiga viajera, compartiendo agua y pan, para sellar el encuentro. Y poco después, emprendemos el regreso a Asunción, cuando está por promediar la tarde. Vamos hacia la ciudad novia, que sabemos tiene ansia de porvenir, hacia esta Asunción que ha despertado al progreso hace unos cinco o seis años. Porque de ahí hasta nuestros días, la capital paraguaya ha adquirido fisonomía de ciudad moderna, con sus plazas soberbias, la de la Constitución y la Uruguay entre ellas; con su centro renovado totalmente, con sus calles hormigonadas, con sus edificios públicos grandiosos, sobre los que se destacan el Banco del Paraguay, de sobria arquitectura, y el Ministerio de Salud Pública, sus cinematógrafos colosales, sus edificios de renta, sus monumentos.

En medio del modernismo actual, el viajero, alucinado, asiste a contrastes que evo-

can y que enlazan el pasado pre-colonial y aún colonial, con el momento presente. Así, la Plaza Uruguay —nombre para honrar a nuestro pueblo— surgiendo del rincón sugerente donde naciera el primer ferrocarril de la América del Sur. En todas partes se tocan y se abrazan estrechamente el pasado y el presente. En la calle, el traje típico, con el vestido moderno, la mujer sencilla que en el carrito vetusto da el pecho a la esperanza del hijo, al lado de la dama en el Packard elegante. Contraste de emulación para la vida que se estatiza y para la vida que avanza, paradoja feliz para tejer la realidad de un pueblo que aspira a grandes destinos. Obras de hombres con

inquietud, suma de afanes, multiplicación de ansias tendidas hacia un mañana mejor.

Pero la reseña ha de ser breve, porque el relato tiene que ser nervioso. Otras cosas se quedan en nuestro corazón. Otro día las diremos en labor americanista de divulgación afectiva. Nosotros nos quedamos, bajo la noche clara de luna llena, contando estrellas en la bahía. Todo es sombra de contra luz en esta hermosa ciudad guaraní que nos abrió los brazos. En la evocación rápida que de ella hacemos aquí, desde nuestra Montevideo, la recordamos con honda emoción de hombres...

Carlos A. WARREN.



Edificio del Ministerio de Salud Pública del Paraguay.



Oratorio y Tumba de los Héroes. Al fondo la Plaza y el Banco.



(Fotografías del señor Adolfo Armellino).

solar, extendida en febril ajetreo, con sus calles modernas, sobre las que se recortan los edificios suntuosos que el progreso ha ido levantando. Todo es agilidad en la realidad asuncense, porque aquí la vida empieza temprano, como si el hombre tuviese prisa en acelerar el ritmo de su inquietud.

Después de alojarnos en un magnífico hotel y sin preocuparnos mucho de esta comodidad, sentimos prisa por lanzarnos a la calle, poblada en hormiguero. El auto nos lleva y nos trae. Vamos hasta los alrededores, después de cruzar plazas y calles de trazado moderno, por caminos amplios, bordeados de naranjales, manifestación típica de una vegetación productiva y recreadora. Caminos colorados, rojizos, —sangre en la tierra— contrastando en sus márgenes con todos los más bellos matices





El hogar de la biblioteca de Hyde Park. El retrato que se halla sobre la chimenea, pintado por Gilbert Stuart, es de Isaac Roosevelt, tatarabuelo del ex-presidente.



Cuatro antiguos servidores de la casa mirando un retrato de Mr. Roosevelt en la biblioteca. El retrato fué pintado por Miss Ellen Emmet Rand, en 1932.

## FRANKLIN DELANO ROOSEVELT

El 12 de abril, primer aniversario de la muerte de Franklin D. Roosevelt, la finca que ocupara el ilustre estadista, y que perteneciera a sus antepasados, ha sido consagrada lugar histórico nacional de los Estados Unidos, luego de su donación hecha por la familia Roosevelt.

La casa y el predio están situados en Hyde Park, Estado de Nueva York, sobre la ribera oriental del río Hudson, a mitad de camino, aproximadamente, entre las ciudades de Nueva York y Albany, esta última capital de aquel Estado.

**L**A psicología de Franklin D. Roosevelt nos interesa en un sentido más amplio y más urgente que el común a un ensayo biográfico.

Sus cualidades morales no son sólo características destacables de su personalidad; son el cimiento mismo de su actividad, el contenido de sus realizaciones en el campo de la política. Las más notables cualidades del estadista fueron: optimismo, energía constructiva y realismo.

Vivió animado por una convicción moral que no es semejante a la del profeta, sino propia del educador, y que no intenta comunicarse mediante la transparencia y ardor de su propio ideal; prefiere utilizar los argumentos y razonamientos que mejor se ajusten a quienes deban ser ilustrados.

Se supo poseedor de un mensaje cuya evidencia era incuestionable, pero que requería aclaración mediante el proceso mental que él mismo necesitó para aprehenderlo. Un ideal recibe así la bienchocora influencia de su sano realismo. Esta actitud se hizo evidente durante los primeros años de la guerra, cuando el Presidente sabía que los Estados Unidos no podrían mantener una política aislacionista y se dedicó esforzadamente a convencer al pueblo y a los dirigentes. Pero no actuó nunca hasta haber obtenido una mayoría casi absoluta de criterios. En el transcurso de los años sus pensamientos se hacen más hondos, vigorosos y depurados. Habla con creciente énfasis del goce que produce toda acción creadora; de la libertad que significa primordialmente la supremacía de los derechos del hombre en todas partes y de una paz que sólo puede conquistarse con esfuerzos constantes y laboriosos.

El gobierno debe persuadir siempre, dirigir y enseñar, ya que quizás el deber más grande de la ciencia del gobierno es enseñar; ataca el propio interés como una forma despreciable de moralidad, pero no deja de señalar que es asimismo una mala economía. Este grito de auténtico realismo, no puede menos que hallar eco en una nación que prefiere las realidades concretas a las abstracciones.

Rigió sus principios políticos por una idea fundamental: la mejor distribución de la riqueza, mediante, no la reconstrucción que sigue al derrumbe de lo establecido, sino controlando y mejorando lo existente.

Este paladín de los desheredados nació entre ellos, sino en Hyde Park, junto al Hudson, el 30 de enero de 1882. El ni-



ño creció en un ambiente de respeto y seguridad económica, donde se amaba la libertad. Recibió una educación imborrable en Groton, Harvard y la Universidad de Columbia, que le otorgó el diploma de abogado. Durante ese período formativo encuentra oportunidad para librar sus primeras batallas contra los grupos exclusivistas y altaneros que se cruzan con su joven vida.

Inicia su carrera política en 1910 y llega a ser Senador por el Estado de Nueva York y Subsecretario de Marina, durante la presidencia de Wilson, con el que tiene muchas ideas afines. La derrota política de Wilson al terminar la guerra aleja a Roosevelt de los negocios públicos. Poco después sobreviene la terrible enfermedad que domina con tanta paciencia y valor, fortaleciendo su voluntad y templando su espíritu en años de angustia.

Electo Gobernador por el Estado de Nueva York, intenta reformas terminantes; ataca a los especuladores y a los monopolios para favorecer al pequeño industrial y comerciante. Reforma el sistema carcelario, da nuevo impulso a la legislación social, inicia una política agraria de electrificación rural, hace construir caminos, defiende el suelo amenazado por la erosión.



Vista exterior de la mansión de Hyde Park, en la que nació Franklin D. Roosevelt el 30 de enero de 1882. El 12 de abril, primer aniversario de la muerte del ilustre estadista, ha sido consagrada finca como lugar histórico nacional de los EE. UU. luego de haber sido donada por la familia Roosevelt.



# INTERPRETE Y EDUCADOR DE LA DEMOCRACIA



se encauza la oposición, se la contempla, para que el pueblo, que debe decidir, decida.

Una democracia donde la comprensión de los problemas colectivos no llegue a las grandes masas, está en peligro; pues los fundamentos de este sistema reposan en la conciencia cívica de sus ciudadanos y en el sentido del deber social de que sean poseedores. Es por lo tanto compatible, como lo demuestran algunos países, mantener un régimen democrático dentro de diversas formas de gobierno. Lo imprescindible es una democracia, y así lo comprendió Roosevelt, es la conciencia cívica que sólo puede obtenerse mediante la educación.

En este sentido lo consideramos un educador de la democracia, así como el paladín de sus principios y el intérprete de sus realidades.

La libertad es un concepto dinámico, perfectible, un dardo que lanzamos al futuro y que al alcanzar su meta, ya es pasado. La libertad tiene un sentido cuyo matiz varía con el tiempo, al cual se llega por determinados medios, cada vez más complejos y menos asequibles.

Esta es la libertad que el estadista defendió y difundió, la que se hace acción colectiva, unión creadora, espíritu popular; no la que viene de un hombre o una minoría —aunque bien intencionada—, no la que se recibe como un bien otorgado por hados favorables, sino la que se gana, y ganándola se valora; la que surge del dolor común y del sacrificio compartido, la que produce un estado de comunión entre las más diversas clases sociales dentro del país y entre las naciones del mundo.

El espíritu debe ser ágil y vigilante, adaptable a las nuevas realidades; una política liberal debe ser progresiva y activa si no quiere morir.

Roosevelt, prosiguiendo este camino, logró hacer aprobar leyes de seguridad social y consideró que estas batallas habían sido libradas en procura de la moral básica de la democracia, atendiendo a las necesidades de la mayoría, reprimiendo los abusos del poder y los privilegios de una minoría dominante. Roosevelt sostuvo que la democracia es un contenido sólido aplicable al vivir cotidiano, ya que su robustez mental le impedía proseguir sueños utópicos o bregar por un ideal inalcanzable. Lo que quiso conseguir, para que esta forma de gobierno sobreviviera, fué una nueva eficiencia, más estable, más creadora y más afirmativa. No es extraño entonces, que su primera victoria fuera conquistada contra el pánico, durante la crisis financiera que aquejaba al país al ser electo Presidente.

Tampoco nos sorprende el que siempre se haya mantenido en contacto con el pueblo y que sus alocuciones tengan el sabor de una conversación entre un círculo restringido de personas, donde la palabra es más persuasiva, más íntima y parece dedicarse únicamente a cada escucha. Su estilo oratorio le fué de gran ayuda en este sentido. Su primer período presidencial lo enfrenta con un país moral y materialmente trastornado; la prosperidad ascendente, la

riqueza acumulada, el evangelio del éxito capaz de bastarse a sí mismo, el orgullo que prescindía de aliados y colaboradores, confiando en la propia plenitud, ha desaparecido dejando al hombre individualista y autárquico, aferrado a un fundamento en desintegración. La tarea a realizarse es tan vasta como la de reconstrucción de un país devastado por un cataclismo; no basta recuperar la prosperidad, es preciso darle sentido, afirmarla en una nueva filosofía.

Para obtener estos fines elevó la capacidad adquisitiva del pueblo mediante subsidios a los desocupados, realizando obras públicas, desvalorizando el dólar, lo que obligó a los aterrorizados a cambiar moneda por productos, aumentando de ese modo el precio de los últimos.

Lentamente surge la confianza y se abren las fábricas. En 1940 los Estados Unidos presentan un aspecto muy distinto al de ocho años atrás; cuarenta y dos millones de obreros y empleados se han acogido a un sistema de pensiones a la vejez; veinticinco millones están protegidos mediante seguros contra la desocupación.

Roosevelt consideró que el gobierno tiene el deber ineludible de cuidar del patrimonio natural de la nación, protegiendo sus bosques, la energía de sus ríos, la fertilidad del suelo. Esa riqueza pertenece a todos y por lo tanto no es posible invocar el nombre de la libertad individual o el derecho de propiedad privada, cuando se les malbarata.

Habiéndose expresado con respecto a lo que llamó "las glorias de la independencia", considera que es necesario probar las que depara la interdependencia. Su pensamiento se hace universal y busca llegar a

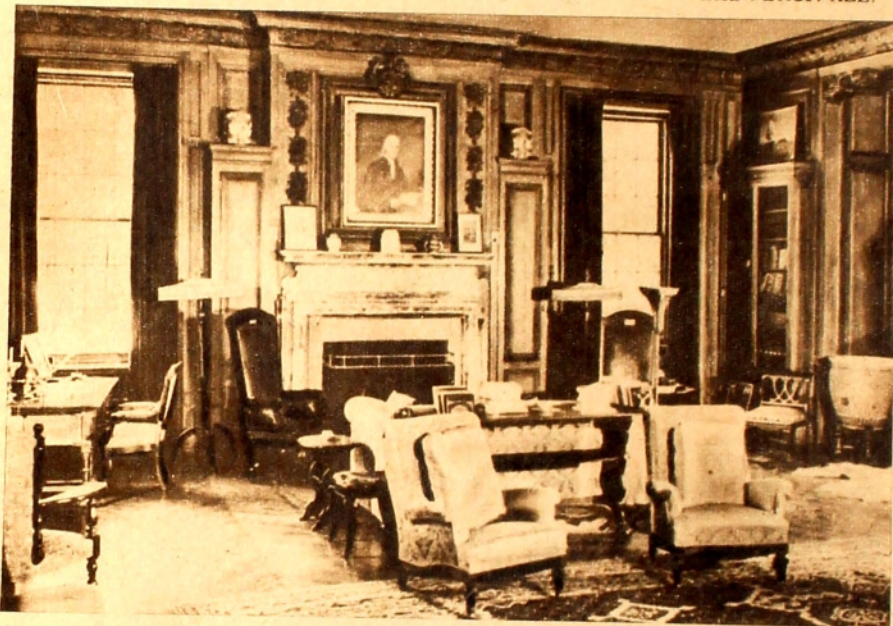
la comunidad internacional, que no sea suma sino total absoluto. Desdeña la unificación, pero anhela la integración que se consigue adaptando las cualidades propias a cada nación. Alienta el viejo sueño de la humanidad, la paz universal, pues la civilización no es nacional sino internacional. Cada nación independiente que desaparece debilita a las democracias aún vivas, pues la democracia es la única forma de gobierno capaz de alistar la fuerza total de la voluntad ilustrada del hombre.

Franklin D. Roosevelt fué un estadista cuya capacidad para traducir su pensamiento en realidades, dejó una estela de nuevo contenido ideológico y moral. Al divulgar las ideas fundamentales de una buena economía nacional, realizó obra fecunda de educación social, interesando a los ciudadanos de su país en los problemas nacionales y su solución racional. Fué hábil en utilizar los recursos de la democracia en beneficio de ella misma y en el de todas las demás naciones, con las cuales admitía lazos de íntima interdependencia. Formuló la carta de las cuatro libertades fundamentales: de información, de religión, de la necesidad y del temor.

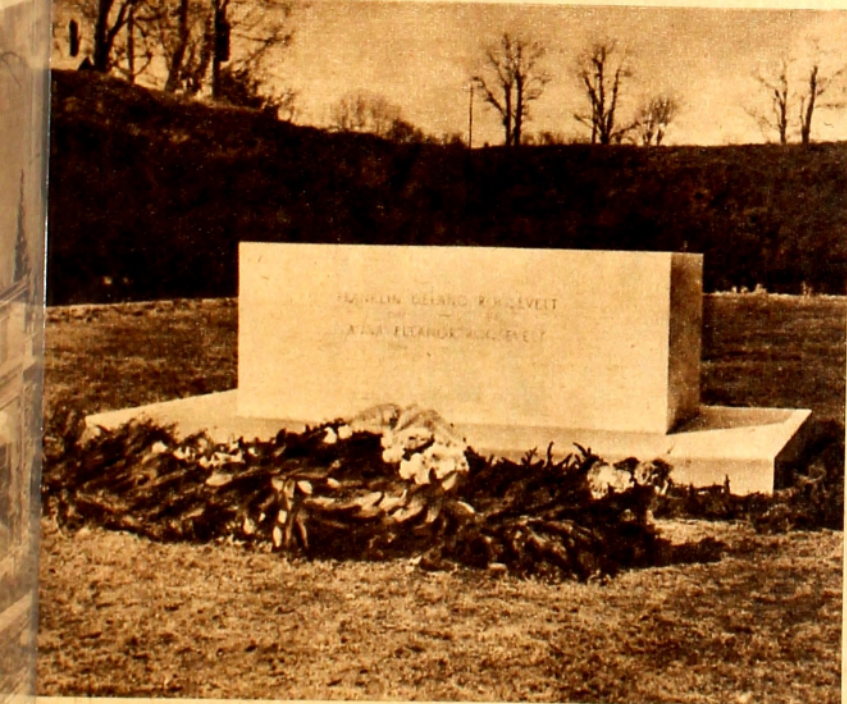
Sostuvo, durante su vida, con tesón admirable que "la victoria del futuro es de la democracia, pues no hay pueblo en el mundo que pueda ser mantenido eternamente ignorante o eternamente esclavizado".

En homenaje a su memoria recordemos las palabras que pronunciara en elogio de otro gran ciudadano de los Estados Unidos, Abraham Lincoln: "Lo que de él perdura, es que fué decididamente el más grande amigo de los hombres".

Elsa PERCIVALE.



El costado Este de la biblioteca - living de la casa de Roosevelt en Hyde Park. A sendos lados de la chimenea están las sillas usadas por Mr. Roosevelt cuando fué, en dos periodos, gobernador del estado de Nueva York.

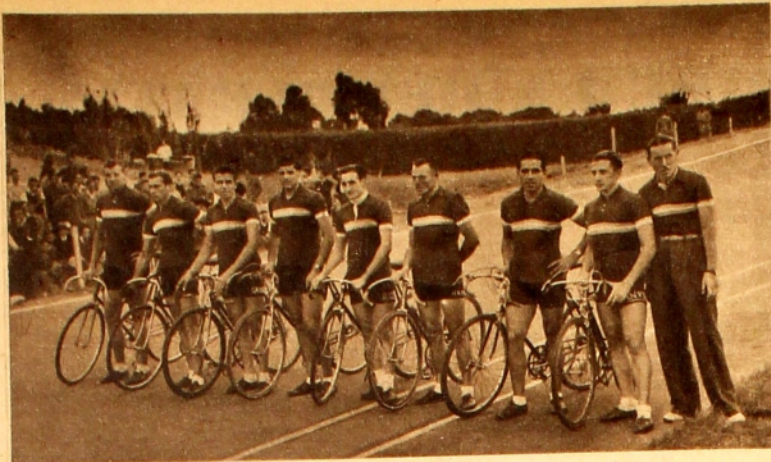


La tumba de Roosevelt en Hyde Park, situada en un pequeño jardín que se halla al noroeste de la residencia. El seto de abetos del fondo tiene más de un siglo.

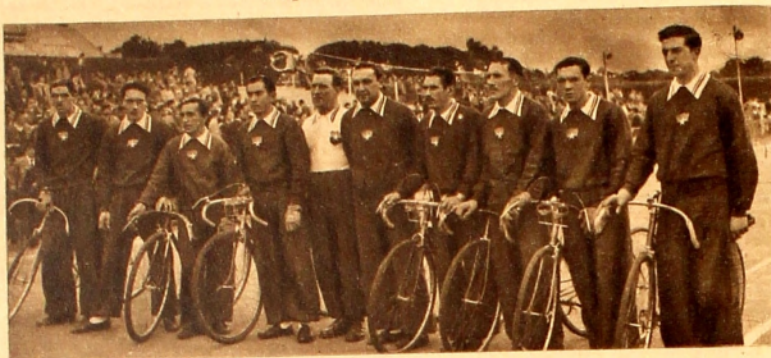


Una visitante de la biblioteca de Hyde Park observando el escritorio en que el gran estadista escribió sus más importantes discursos. Sobre el escritorio hay una fotografía de J. R. Roosevelt, medio hermano del difunto mandatario.





Los vice-campeones: integrantes del team argentino, donde culminó la figura simpática de Juan Petris.



La representación de Chile, que ocupó el tercer puesto.



El armónico conjunto brasileño.



El excelente conjunto uruguayo, que se clasificó Campeón Sudamericano de Ciclismo, por primera vez.



El Palco oficial del Velódromo Municipal, también un aspecto de la pista. Atrás las graderías del Estadio Centenario y más allá el Hospital de Clínicas.

## CAMPEONES EN CICLISMO

**E**N la alegría de alcanzar un nuevo aniversario, la Federación Uruguaya de Ciclismo acaba de obtener la clasificación más alta en el continente: Campeón Sudamericano.

Un acontecimiento halagador para la cultura física uruguaya, por los méritos que trasunta y, en especial, por tratarse de una culminación feliz de extensos y denodados esfuerzos.

Desde los anhelos y las esperanzas de los Sres. Aurelio Mosera, Raúl E. Panizza, Alaggia y sus optimistas compañeros, hay un largo período recorrido por la Federación Uruguaya de Ciclismo; en el curso del mismo queda probada la hidalguía de quienes hasta hoy la animaron; resalta el amplio ambiente de confianza y simpatía ganado en la afición, revelándose de este modo que en la marcha del tiempo fué comprendido su generoso propósito, la finalidad de mejoramiento a que conduce también el pedal...

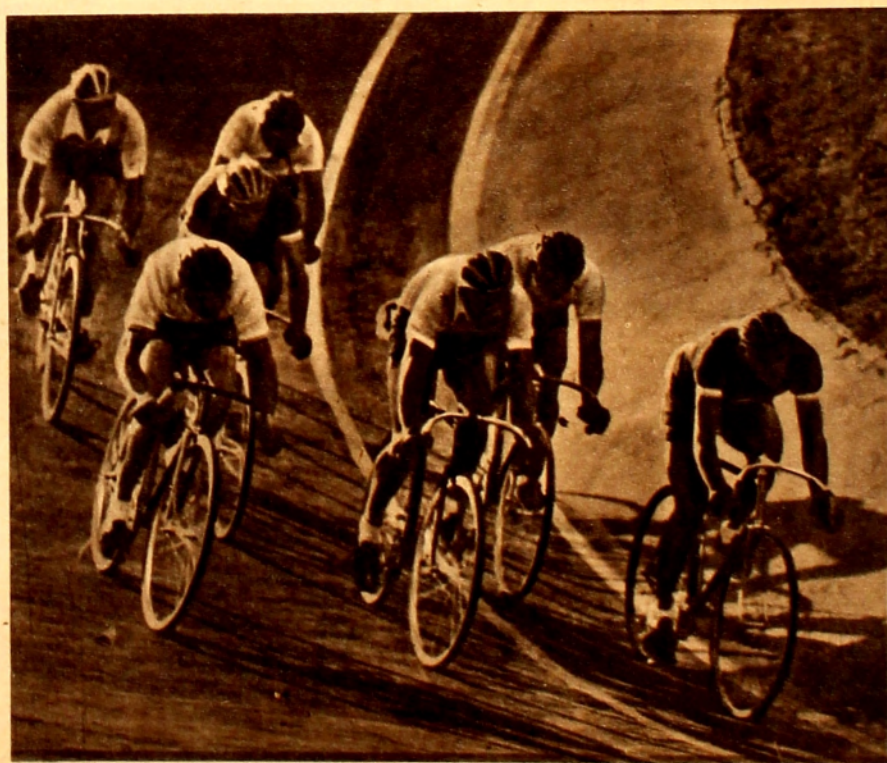
Son tres dilatados decenios de aspiraciones tendidas hacia el bien, emocionante plazo en que la Federación Uruguaya de Ciclismo supó alternar jubilosa y solidaria con cuantas entidades alentaron: sentimientos de progreso análogos a los suyos y con las cuales vivió unida por fraternales vínculos, sin debilitarse jamás, pues en las horas propicias o en aquellas adversas siempre entendieron sus paladines, desde Mosera al presidente actual Sr. Otto Esposto, que su cometido consistía en perfeccionarse, sacando nuevas enseñanzas.

Hoy que el ciclismo uruguayo ostenta el título de Campeón Sudamericano, logrado por primera vez, vale saludar en la distancia a sus lejanos fundadores, ya que el presente de victoria pone otra vez en evidencia, de supremo modo elocuente, la bondad

de las gestiones de entonces, la hermosa etapa cumplida a través de los años por dirigentes, memorables corredores y otros abnegados adictos, hasta darle a la institución la fisonomía perdurable que ofrece. Establecer todo esto en cuanto al ciclismo, aplaudir la perseverancia y la fe de sus múltiples paladines, resaltar la influencia que ha tenido en la evolución el Velódromo Municipal del Parque José Batlle y Ordóñez, significa llevar las voces justicieras donde corresponde. Un cúmulo de jornadas que alientan el recuerdo. Nombres famosos en las rutas recorridas. Variadas eclosiones de volantes y queridas figuras que fueron encumbrando aquel pedalear callejero. Un gran intérprete de la obra emprendida con tanto cariño: el ingeniero D. Juan B. Maglia, con su lucha pro Velódromo, es decir, labor tenaz para que el ciclismo tuviera también su cancha, que dejase de ser nómade como lo deseaban sus primeros paladines.

Una hilvanación de tareas. Por eso brilla ahora una espléndida obra. De ahí que expresar: el ciclismo uruguayo Campeón Sudamericano, constituye honrar toda una tradición de conquistas grandiosas, bien a tono con el temple de nuestros compatriotas. Es ponderar una larga campaña de tesón y habilidad; es celebrar todo lo hecho con la mirada en el mañana auspicioso, cumpliendo lo necesario para salvar obstáculos y desvanecer el desaliento que pudiera crear las múltiples contrariedades; es comprobar, una vez más, el poder de las gestiones tenaces, cuando las estimula la voluntad atraída por altos propósitos, las acompaña el entusiasmo y la lealtad superiores.

Ulises BADANO.



La acción resuelta, enérgica, de los competidores en la clásica prueba de la "Australiana".





Eduardo Risso, nuestro mejor singlista, una de las promesas del remo continental.

## EL DEPORTE DEL REMO

UNA serie de circunstancias favorables vienen destacando la forma en que el remo uruguayo cobra, nuevamente, la animación que otrora tanto lo prestigiara.

En los recientes torneos de carácter internacional, y desde mayo del año pasado en Río de Janeiro cuando los representantes del Nacional de Regatas alcanzaron significación amplia, las perspectivas vuelven a presentarse alentadoras, siendo muy posible que este auge contribuya a aumentar los cultores de la boga, verdadera rama deportiva, propicia al solaz y sumamente saludable.

A través de las gestiones entusiastas y bien orientadas del Montevideo Rowing Club presidido por el Sr. Luis Batlle Berres y del Club Nacional de Regatas, cuya directiva encabeza el ingeniero D. Juan P. Fabini, vienen produciéndose excelentes triunfos, sobre todo fuera del país, es decir en las pruebas cumplidas en Río de Janeiro y también en las realizadas en el Río Luján, la gran pista de Buenos Aires.

También brega con ahinco la Federación Uruguaya, presidida con su dinamismo y competencia por el Sr. Luis J. Deballi, deportista de alto valer precisamente por sus afanes desplegados en remo y natación, actividades que no poseen el estímulo de otras más seguidas por la atención popular.

Otro aspecto satisfactorio de la tarea relativa al remo surge de la forma tenaz y acertada con que están desempeñándose instituciones del Interior, sobre todo las del Litoral, como Colonia Rowing, Remeros de Paysandú, de Mercedes, de Salto, agregándose ahora otras zonas de la República en que aparecen núcleos dispuestos a esta noble función.

Como decimos en el Club Nacional de Regatas y en el Montevideo Rowing Club, como también en las entidades del Interior

hallarán los jóvenes afectos a la práctica deportiva todos los detalles que les permitan desempeñarse en remo, pues hay locales cómodos, gran variedad de útiles y recursos para ejercitarse debidamente. Es la propaganda que ha de efectuarse en torno al remo.

Este año, múltiples competencias, sirvieron para que gran número de muchachos capacitados expusieran sus aptitudes. Además, la frecuencia de campeonatos internos y también los que se alternaron en el extranjero, contribuyeron a acentuar los entrenamientos, abundaron los espectáculos, produciéndose simpáticos casos, como el del singlista del Rowing, Risso, que dejó las actividades del ciclismo, o sea de otro deporte, para enrolarse al remo con gran eficacia.

De la variedad de torneos, de la sucesión no muy dilatada de los mismos, obtendrá el remo mayor popularidad y será mucho más amplio el aliento a sus cultores.

Ahora se está en plena víspera de las jornadas en la ciudad de Salto. A la vez se vislumbra la terminación de la gran pista en el arroyo Melilla, como también se estima que facilitar la práctica en aguas de la bahía dará siempre un ambiente de comodidad, por lo cercana.

No sería exagerado calcular que, en años próximos, en la playa mansa de Punta del Este, y conforme a iniciativa que ya circula entre las autoridades de aquel balneario, se realicen contiendas internacionales que asumirían aspectos brillantes.



Los campeones sudamericanos de Senior Pairs Oars sin timonel, Jorge Lezica y Ángel Esperón, ganadores en la Bahía y en las regatas del Río Tigre. Son defensores del Club Nacional de Regatas y ostentan el título de Campeones Sudamericanos.



Otro triunfo de Nacional de Regatas: la prueba del senior four sin timonel. La llegada.



Senior Four con timonel del Nacional de Regatas; Jarko Kubin, Carlos Cibils, Luciano Selvo y Raúl Marcalain. Timonel: Julio Fatto.



Senior Four sin timonel del Club Nacional de Regatas: Ladislao Aczel, Horacio Siutto, Santiago Ginart, Rolando Antoniol. — (Campeones Sudamericanos).



Senior Pairs Oars del Nacional de Regatas, ganador de su categoría. Juan Cavalli e Ismael Gil. Timonel Julio Fatto.



Mientras no esté pronta la moderna pista del arroyo Melilla, las pruebas de remo continuarán en la Bahía, del costado Este, entre barcos y espigones. Véase la llegada del four senior con timonel, ganada por el Club Nacional de Regatas.



Carlos Di Lucca, vencedor en senior single scull. Es integrante del Montevideo Rowing Club.





**MICHEL...**  
*El más suave entre los suaves*

Cuando en ningún otro lápiz labial hallará usted esa base cremosa y húmeda, característica tan distintiva del lápiz labial Michel? ... o esa delicadeza y la facilidad con que se extiende parejamente sobre los labios? En qué otro lápiz encuentra Ud. esas excepcionales cualidades de permanencia y esos embriagadores matices naturales que invitan al beso? ... y su delicado perfume que deleita los sentidos?



**Michel**  
 NEW YORK · PARIS · LONDON

LÁPIZ LABIAL · POLVO · COLORETE · MASCARA · SOMBRA · MAQUILLAJE CAKE

Importado directamente de los  
 Estados Unidos por  
 CASA COATES S. A. (Únicos agentes)



La sortija de diamante  
 de Isabelita

## ¡Triunfa en el Amor!



El cutis de Isabelita es una preciosidad.  
 "Pond's es mi crema"—dice ella.

He aquí cómo Isabelita ayuda a conservar su tez fresca como el rocío, con la Cold Cream Pond's:

Se aplica, suavizándola por toda la cara y el cuello, la blanca y fragante crema Pond's. Luego la limpia.

Se aplica más crema, a manera de enjuague, y la limpia de nuevo. "Esta segunda aplicación es la que da esa limpieza y suavidad extra especial"—dice ella.

Use Ud. la Cold Cream Pond's de esta manera—todas las noches, todas las mañanas y antes del maquillaje. ¡No es casualidad que tantas mujeres prefieran Pond's!

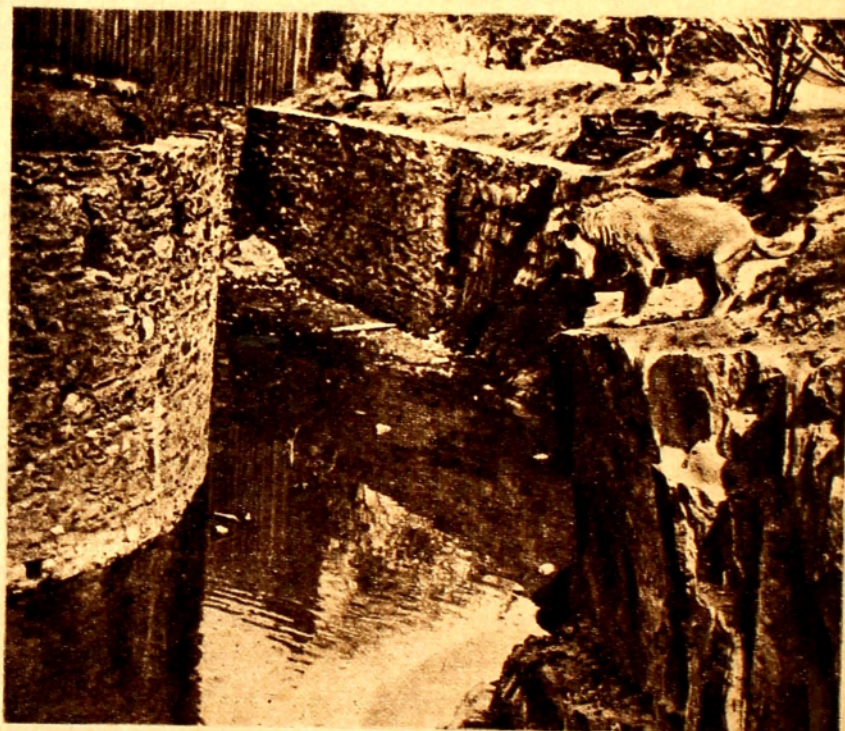
La Princesa Xenia es una de las muchas bellezas Pond's de sociedad.



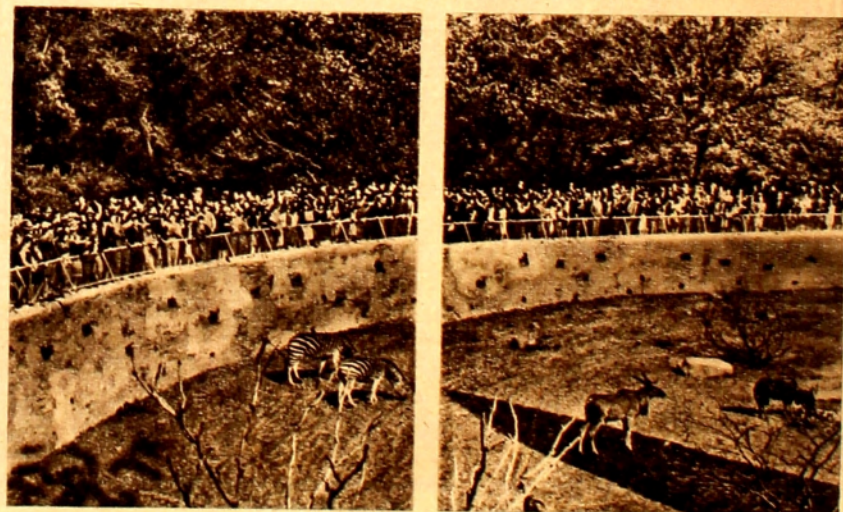
**¡Es Linda...usa las Cremas Pond's!**



La choza nativa en las "Llanuras Africanas" del parque de la Sociedad Zoológica de Nueva York, introduce una nota humana en un reino animal. Antílopes descansar lo a la sombra de la choza.



El foso diseñado, de 7 metros de ancho por 6 de profundidad, que separa a los leones de sus presas naturales. Puede verse a un león observando con cierta atracción a una pareja de ánades vigilando a sus pequeños.



El público visitante tal como lo ven los animales. Los muros y el foso divisor, sólo son visibles para los animales; para los visitantes, el parque parece un natural coto de caza.



Africa en Nueva York:

## ¿DÓNDE EL LEÓN Y EL CARNERO PARECEN VIVIR AMISTOSAMENTE

ESTA escena del reino animal de la fauna africana ha sido fotografiada en el Jardín Zoológico del Bronx Park de Nueva York, donde existe desde hace ya cuatro años una exhibición experimental por la Sociedad Zoológica de Nueva York, ha crecido lentamente hasta llegar a ser uno de los más importantes servicios en la misión de la Sociedad. Para presentar al público una colección de la fauna africana en un parque zoológico de una manera algo similar al zoológico británico de Whipsnade, las autoridades de la Sociedad proyectaron hacerlo de la manera más natural posible con un mínimo de cercos o barreras artificiales. Con este propósito se construyeron profundas zanjales disimuladas para separar las diversas especies, de manera que ante el público visitante, los leones y los carneros, metafóricamente hablando, parecieran vivir amistosamente. El éxito con que este proyecto fué realizado puede juzgarse por la magnífica fotografía publicada al pie de esta página, en que los leones y sus presas naturales, aparecen ante el público conviviendo amistosamente. El parque fué abierto el 5 de mayo de 1941, como exhibición de una "Llanura Africana" y después de cuatro años de mejoramientos, el Curador General de la Sociedad, Mr. Lee S. Crandall, escribe en el número de mayo-junio del Boletín de la Sociedad el artículo "Reino Animal" donde dice: "Durante más de cuarenta años de nuestra existencia, nunca se había intentado mezclar grupos de mamíferos y aves, excepto intentos en muy pequeña escala. Debimos de trazar nuestros proyectos, y a pesar de nuestro enorme cuidado no nos pudimos librar de tener muchos tropiezos que modificaron algo nuestros proyectos primitivos. Y sin embargo, de cuatro años de "Africa en el Bronx", nos creemos con derecho a reclamar un completo éxito... Al fin hemos creado un grupo de mamíferos y aves que conviven amistosamente, bajo un contralor razonable,



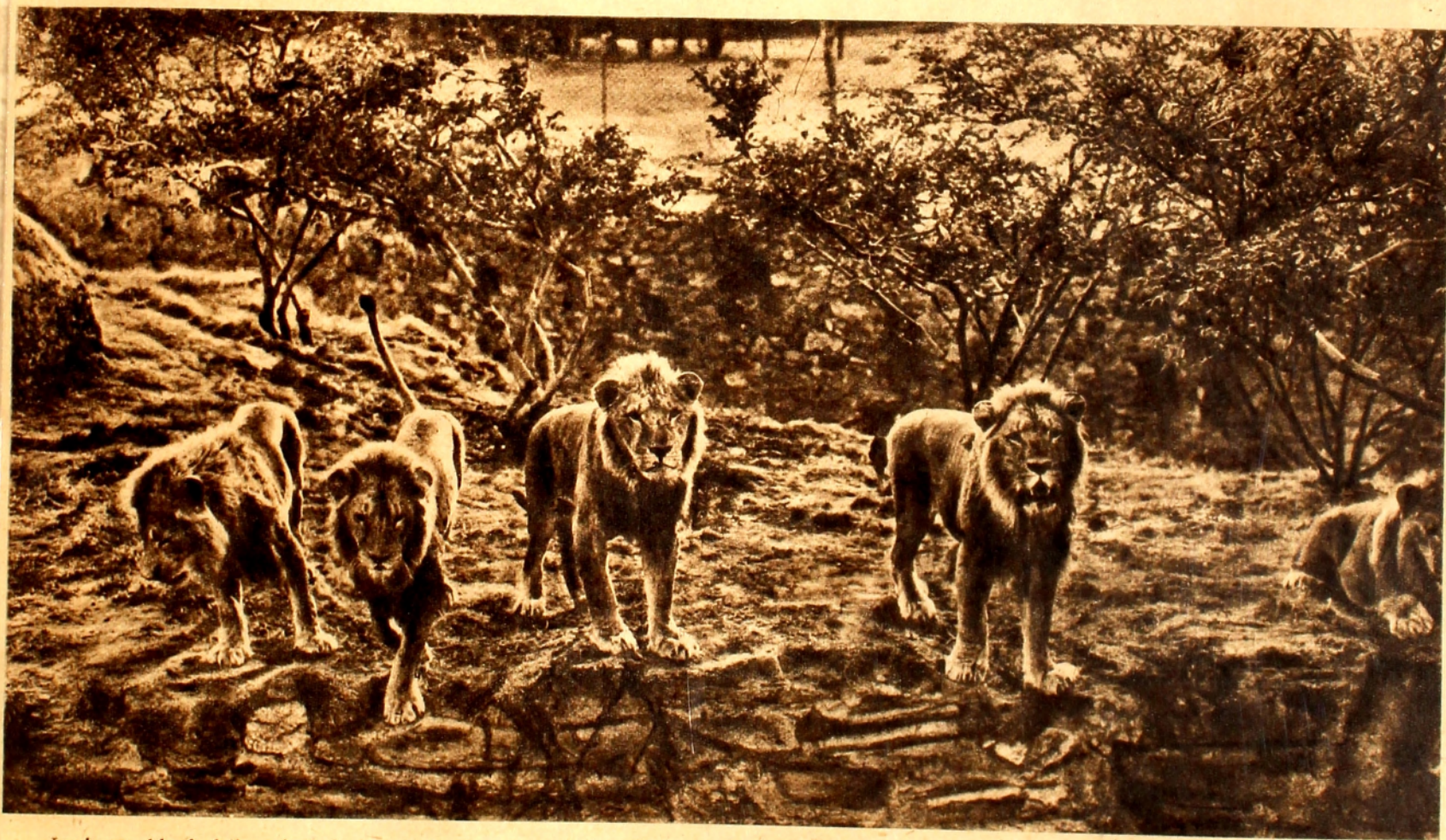
El parque como lo ven los visitantes, con los tímidos habitantes de las llanuras africanas reunidos al borde de la laguna, aparentemente viviendo en paz con los leones a pocos pasos de distancia detrás de ellos. El foso que los separa aparece invisible.

lo que hasta ahora han reproducido sus diversas clases mucho más allá de nuestras esperanzas, dando al mismo tiempo un beneficio sorprendente tanto desde el punto de vista de la atracción del espectáculo, como del valor educativo".

Mr. Crandall enumera algunos de los fracasos sufridos debido al agrupamiento defectuoso de los primeros ensayos, pero hace notar de que ahora, muchos tipos de aves y animales conviven sin temor algu-

no los unos de los otros. Uno de los más llamativos espectáculos del parque es la Roca de los Leones, en la que, separados por la zanja antes mencionada, moran leones adultos machos, de unos siete años. "Libres del disturbio producido por cualquier influencia femenina", escribe Mr. Crandall, "pasan los días juntos en perfecta armonía... Con frecuencia entonan un terrible coro de rugidos, a veces tan aterrador que la misma roca parece estremecerse. Sin em-

bargo, las tímidas criaturas de la llanura, que debían de ser advertidas por algún instinto que los leones son sus enemigos naturales, no prestan al hecho mucha atención. A veces, cuando las vibraciones se hacen tan ensordecedoras, para oídos mucho menos sensibles que los de ellos, se dignan levantar la cabeza y escuchar por un momento. Pero siempre vuelven rápidamente a sus tareas dejando a los leones que continúen con sus rugidos inútiles".



Los leones al borde de la profunda fosa que los mantiene confinados en sus dominios. Hay solamente leones machos, porque la presencia de las hembras terminaría con la pacífica armonía en que viven.





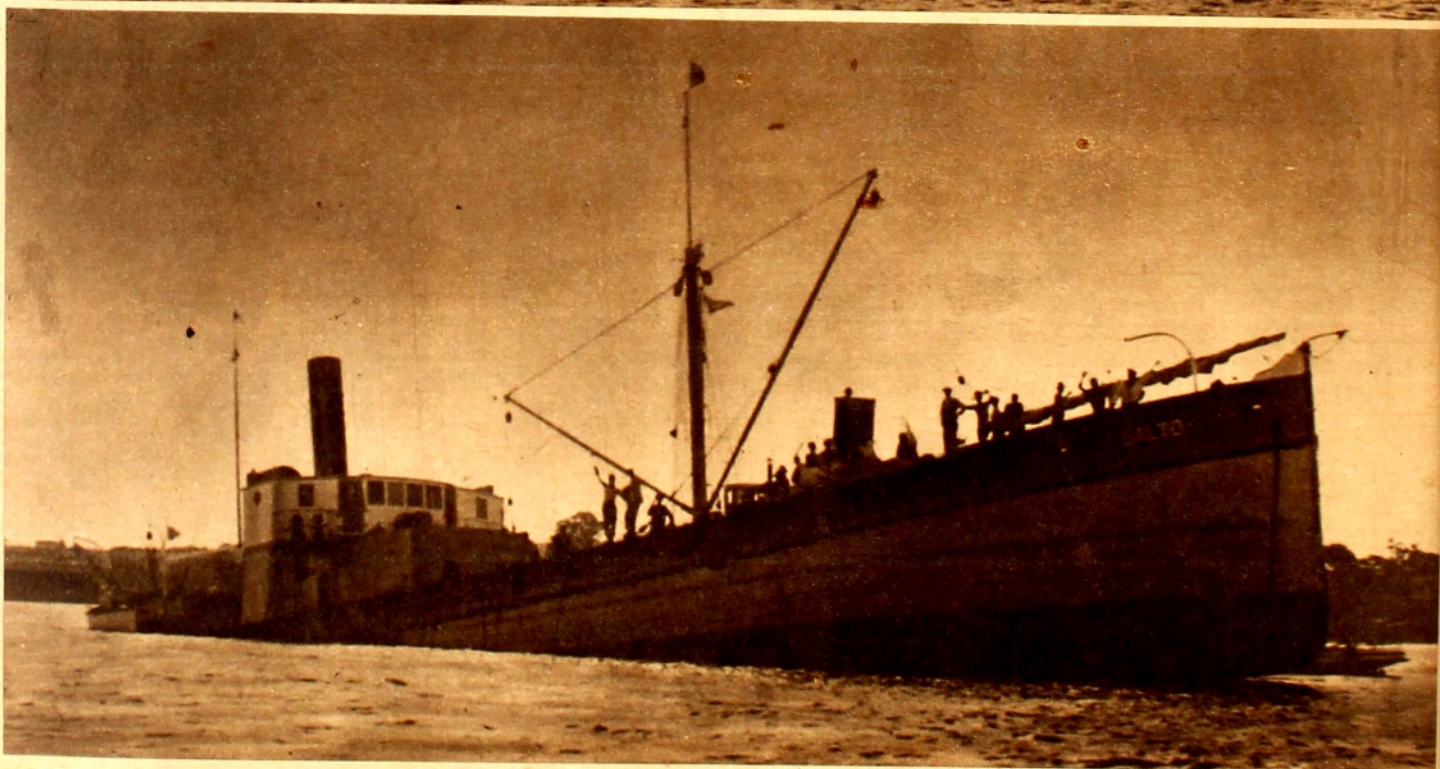
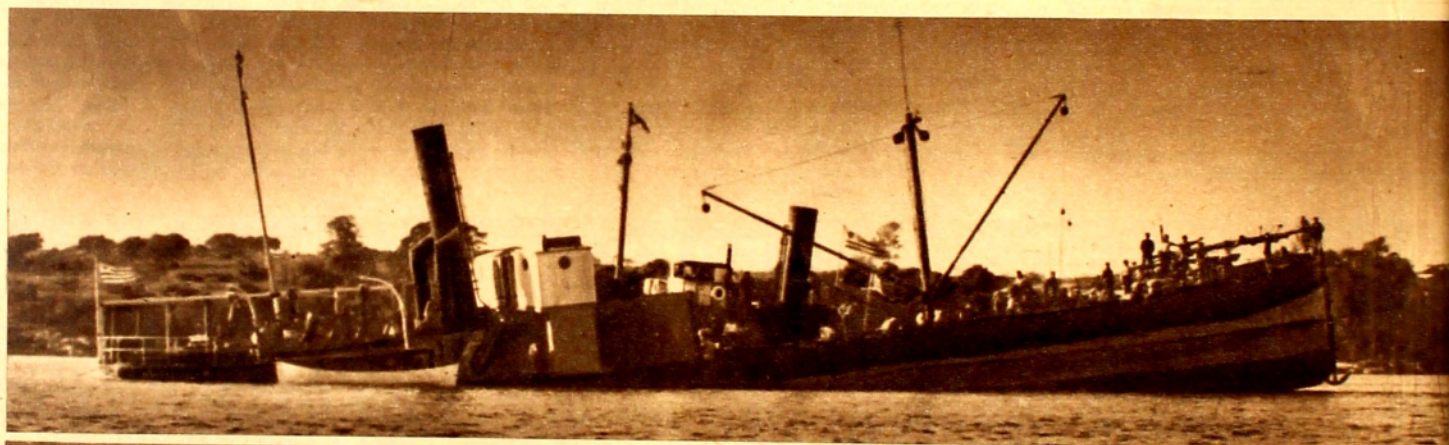
# EL VALLE DE LA ABNEGACION

Exhibe actualmente Metro la producción M. G. M. doblada en castellano, "El valle de la abnegación", con un reparto encabezado por la excelente actriz británica Greer Garson y el actor Gregory Peck.

## HA SIDO REFLOTADO EL VAPOR "SALTO"



**EL** vapor "Salto" de la Administración Nacional del Puerto, quedó encallado frente a la costa argentina, inmediato al puerto de Concordia. La nave pudo ser auxiliada a tiempo y zafada de su peligrosa encalladura por los propios elementos de la A. N. P. y conducida a puerto. Los obreros estibadores del puerto salteño, en un bello gesto de solidaridad, se ofrecieron gratuitamente para el alije del buque. La dirección del salvamento estuvo a cargo del capitán Francisco Castagnola.





# Tarzan

por EDGAR RICE BURROUGHS

KARDU, EL TARTARO

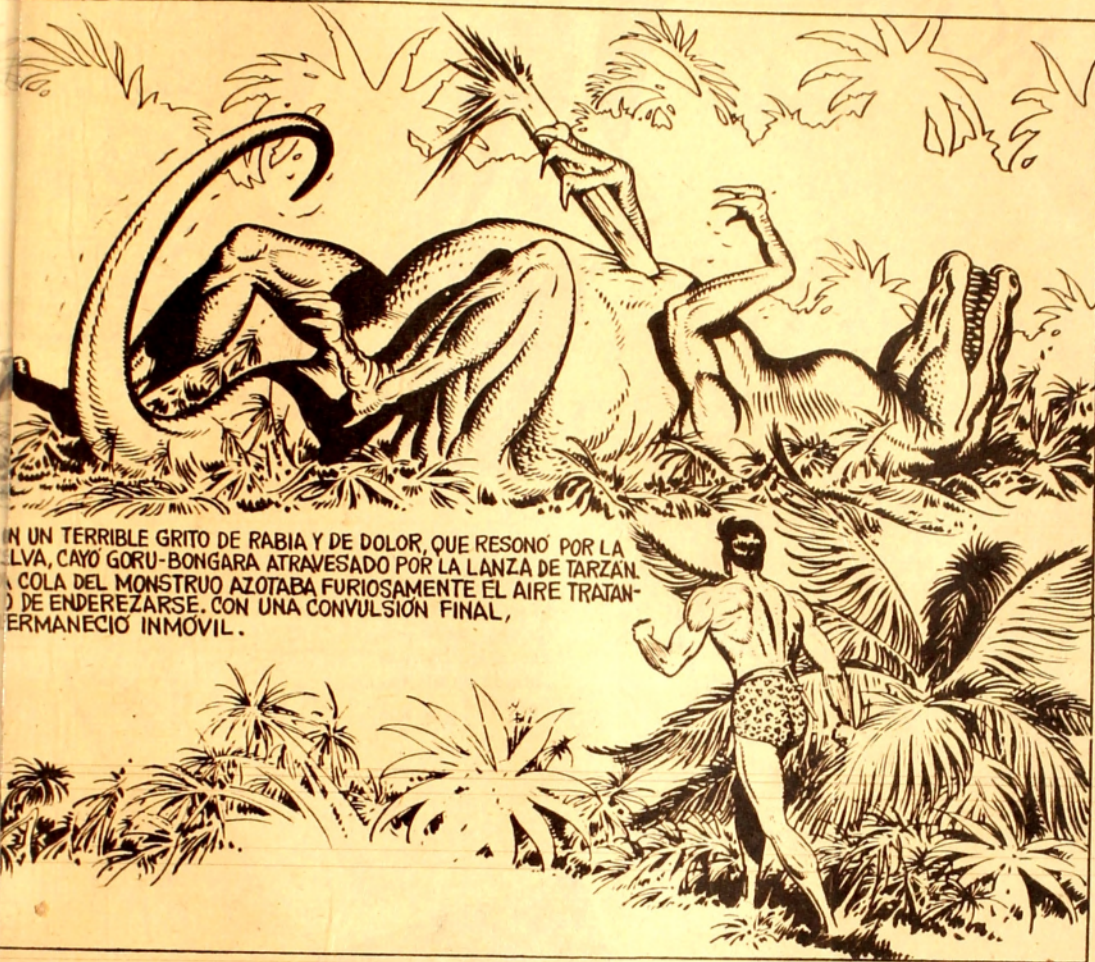
Americana de Avios



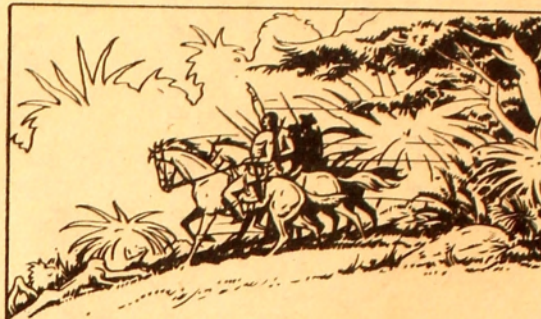
**Sus hijos no progresan en la escuela?**

NO SERA DEBIDO A ALGUNA DEFICIENCIA EN LA VISTA?  
CONSULTE A UN OCULISTA Y ADQUIERA SUS LENTES EN

**Optica ANDRES FORNIO & C<sup>IA</sup>**  
18 DE JULIO 1922 FRENTE A DIAGONAL AGRACIADA



EN UN TERRIBLE GRITO DE RABIA Y DE DOLOR, QUE RESONO POR LA SELVA, CAYO GORU-BONGARA ATRAVESADO POR LA LANZA DE TARZAN. LA COLA DEL MONSTRUO AZOTABA FURIOSAMENTE EL AIRE TRATANDO DE ENDEREZARSE. CON UNA CONVULSION FINAL, QUEDO PERMANECIO INMOVIL.



AL BORDE DEL CLARO, UNA EXTRAÑA BANDA DE EXPLORADORES MONTADOS, GALOPANDO PARA SALVAR A TARZAN, SE DETUVIERON ASOMBRADOS, MIENTRAS....

....EL GIGANTE BLANCO SOLITARIO, PONIENDO UN PIE SOBRE EL MONSTRUO VENCIDO, LANZABA EL GRITO DE VICTORIA DE LOS GRANDES MONOS.



LOS PIGMEOS BAJARON DE SUS REFUGIOS. LLENOS DE ADMIRACION Y DE AGRADECIMIENTO....



...SE ARRODILLARON ANTE EL SEÑOR DE LA SELVA "EL VALIENTE TARZAN HA VENCIDO A GORU-BONGARA." GRITARON.



DE PRONTO UNA EXTRAÑA VOZ GRITO: "VIVA TARZAN, EL PODEROSO. KURDU, EL TARTARO LO SALUDA."



LOS PIGMEOS SE DIERON VUELTA CON SUS LANZAS PRONTAS, MIENTRAS EL EXTRANJERO DESMONTABA Y SE APROXIMABA AL HOMBRE MONO.



"QUIERE USTED UNIRSE A MI BANDA DE TARTAROS?" PREGUNTO. "LA CAUSA DE KURDU SE BENEFICIARA CON UNA FUERZA COMO LA TUYA, TARZAN."



EL SEÑOR DE LA SELVA MIRO AL TARTARO GRAVEMENTE. LUEGO HABLO: "TARZAN SOLO LUCHA POR UNA CAUSA JUSTA. ¿CUAL ES LA VUESTRA?"

HOGARTH



# Casa Goler

SECCION  
SEÑORAS

## SELECTO CONJUNTO DE ROPA INTERIOR

ENAGUA en punto de algodón con detalles ca-  
lados, talles 44 al 52 . . . \$2.70  
BOMBACHA haciendo jue-  
go, talles 44 al 52 . . . \$1.50



CAMISON en pun-  
to de algodón,  
blanco, salmón y  
cielo, 44 al 52 . . . \$4.90

SALTO DE CAMA  
en punto de al-  
godón Interlok,  
detalles en satén  
blanco, salmón y  
cielo, talles 44 al  
52 . . . \$16.80

CAMISON en pun-  
to de algodón,  
blanco, salmón y  
cielo, 44 al 52 . . . \$5.40

POR LA  
LICENCIA ANUAL  
DEL PERSONAL  
CERRADO  
TODA LA SEMANA  
DE TURISMO

EN NUESTRAS TRES CASAS

CASA MATRIZ  
Av. AGRACIADA 2302  
Esq. M. SOSA

SUC. GOES  
Av. Gral. FLORES 2341  
Esq. M. BERTHELOT

SUC. CORDON  
Av. 18 DE JULIO 1601  
Esq. CARLOS ROXLO



BOMBACHA en punto de  
algodón acordonado, talles  
50 y 52 \$1.30, ta-  
lles 46 y 48 . . . \$1.00

ENAGUA en punto  
de algodón blanco,  
salmón y cielo, ta-  
lles 44 al 52 . . . \$2.30  
BOMBACHA hacien-  
do juego, ta-  
lles 44 al 52 \$1.30

CAMISON en pun-  
to de algodón In-  
terlok, detalles  
en satén, blanco,  
salmón y cielo, ta-  
lles 44 al 52 . . . \$9.50



BOMBACHA en  
malla de algo-  
dón blanco y  
salmón, talles  
46 al 52 . . . \$0.85

CAMISETA en punto de  
algodón y seda, media  
manga, talles 5,  
6 y 7 . . . \$1.90  
BOMBACHA con puño en  
malla de algodón  
talles 44 al 52 \$1.45

CAMISETA en punto de  
algodón y seda  
talles 5, 6 y 7 \$2.50  
CULOTTE en punto de  
algodón, talles 50 y 52  
\$1.40, talles 46  
y 48 . . . \$1.10